

Curriculum Vitae Europass

Personal Information

Full name **Di Clemente Sonia**
Address Beijing shi, China
Shaoyaoju erhaoyuan
Mob. **13693163874**
E-mail **sonicadiclemente@gmail.com**
Skype **soniadiclemente**
Citizenship Italian

Date of birth 09/08/1985

Status Single

Work experience

Dates of employment	October 2011
Occupation or position held	Public Relations (part time) I'm in charge to find cooperation opportunities between Italian and Chinese Movies Production Companies and screening opportunities for Italian Indie Movies. I also worked as member of the organization for the Beijing International Film Festival and for other smaller Movie festivals in Beijing
Name and address of employer	Fingerchop Movie Production s.r.l Viale di Valle Aurelia 271/F 00167 Rome, Italy
Dates of employment	August 2011 – August 2012
Occupation or position held	Italian QA specialist (translation, proofreading, PLLP, editing)
Name and address of employer	CSOFT Intl 15th Floor, West Tower, World Financial Centre No.1 East 3rd Ring Road Beijing, China 100020
Dates of employment	October 2010 -July 2011
Occupation or position held	Fashion and luxury goods Sales Assistant
Name and address of employer	Max&co via dei Condotti, 46 Rome, Italy
Dates of employment	September 2009 - September 2010
Occupation or position held	Hostess / promoter for Conferences and Events
Name and address of employer	Fm promotion via Pasquale II, 43 Rome

Dates of employment June- September 2008
Occupation or position held Translation of newspaper articles from Chinese to Italian
Name and address of employer "Cina in Italia" Magazine
President: Hu Lanbo
via Alfedena, 10
Rome

Dates of employment October- December 2007
Occupation or position held Internship: linguistic mediator during a course of italian language for chinese people
Name and address of employer Home of social rights
via Giolitti,
Rome

Dates of employment 2006
Occupation or position held Statistic survey
Name and address of employer Agenzia Sinopia,
via Emanuele Filiberto 233,
Rome

Education

Dates October 2008 - July 2011
Master's degree **Oriental languages and culture**
Univeristy University of Rome: "La Sapienza"
Graduation thesis topic : Chinese internal Alchemy
Title: Lu Dongbin and the research of Immortality
Vote **110/110**

Dates March - June 2008
Certification **Chinese commercial language**
Name of Institute Confucious Institute
Via Principe Amedeo, 180
Rome

Dates September 2004 – March 2008
Bachelor's degree **Oriental languages and culture**
University University of Rome "La Sapienza"
Voto **102/110**

Dates March-June 2007
Certification **Certification of chinese language knowledge**
University **Beijing Waiguo Yu Daxue,
Beijing, China**

Other languages **Chinese, Hindi, English, French,**

Self assesment
European level ()*

Chinese

Hindi

English

French

Understanding		Speaking		Writing	
Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production		
B2	B2	B2	B2		B2
B1	B1	A2	A2		B1
B2	B2	B2	B2		B2
A1	A1	A1	A1		A1

(*) *Common European Framework of Reference (CEF) level*

Certification

Chinese Han yu shuiping kaoshi 2007
French Delph (**exame de francais langue etrangère niveau**) 2004
English Trinity (**Grade 6 Spoken English for speakers of other languages**) 2002

Personal skills and competence

I'd like to live and work in a multicultural environment.
Good team working skills.
Availability to travel for long or biref periods.

Computer skills

ECDL core. SLD Trados 2007, good knowledge of Mac software

Other experience

Dates

From May 2008
Private lessons of italian language to chinese people

From August 2011

Freelance translation for Translation companies, subtitling, editing, translation for websites, software.

I'm translating a Chinese book about Taoist Internal Alchemy.

Driving licence

B.